

艾克拜尔·吾拉木 翻译整理 伊 夫 解析
张 滨 绘画

图文双解

阿凡提笑话的

人生智慧



长虹出版公司

90214696

700



800314700

阿凡提笑话的 人生智慧

REN SHENG ZHI HUI

图 文 双 解



J276
728

长虹出版公司

京新登字第 117 号

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提笑话的人生智慧/阿克拜尔·吾拉木等编著.
—北京:长虹出版公司,1999
ISBN 7-80063-055-2

I. 阿… II. 艾… III. 笑话-作品集-中国-古代
IV. I2 76.8

中国版本图书馆(CIP)数据核字(1999)第 73321 号

长虹出版公司出版
(北京地安门西大街 40 号 邮政编码:100035)
北京师范大学印刷厂印刷 新华书店发行
2000 年 1 月第一版 2000 年 1 月第一次印刷
开本:32 开 印张:9.75
字数:252 千字 印数:1-15000 册
定价:16.00 元

目 录

别吃核桃了！	1
想让你高兴高兴	2
我还以为	3
他又不是骆驼	4
也许是真的	5
我先开始踢的	6
他们都会反咬人	7
狠毒的太阳	8
躲驴叫	9
为亡母祈祷	10
我和爸爸一起来的	11
一年以后	12
驴可能飞上天了	13
给了钱的人才能吹口笛	14

一天几个小时	15
谁告诉你们的	16
一道难题	17
学徒	18
不吃羊的狼	19
会留下五个手指印	20
驴吃完草走了	21
可能丢在他的肚子里了	22
我们是怎么碰上的呢？	23
让他小心为好	24
我爸爸最聪明	25
我不喜欢骗人	26
忘记洗了	27
肥皂脏了怎么洗干净？	28

等您睡觉以后吹	29
太阳害怕月亮	30
我把猫扔进去了	31
怎么还有黄油呢？	32
我是跟他的儿子玩的	33
老狗	34
没有五官的羊	35
月亮和星星	36
毛拉把好的分数给了他的儿子	37
分核桃的工钱	38
剩下的以后再说	39
天才	40
先学会游泳	41
让真主给你吧！	42
要是色兰能识字的话	43
您上当了	44
凶兆	45

担心它渴了	46
能掐会算	47
我把自己当成鱼了	48
不好意思的事	49
记下您的圣旨	50
把你的良心称一称	51
加您一共五位	52
钱与名誉	53
果实谁吃	54
用镶垫枕头	55
有毛驴的地方	56
世界上没有的日子	57
圆梦	58
报酬的一半	59
睡过觉才来的	60
吉祥而圣洁的春雨	61
做人之路	62

白天的星星	63
作证	64
真主也有求于我	65
套鞋的脾气	66
真主的房子	67
阴阳鱼	68
说服傻子	69
区别不大	70
满脑子的智慧	71
聊天的时候	72
脸色不太好	73
该死的東西	74
味道在您的口袋里	75
为了一只山羊犄角	76
视察地牢	77
不信,请量一下	78
谁的心会烧?	79

认马	80
眼有病,别用手碰	81
外贼与内贼	82
不至于羞涩	83
自己的长袍	84
喀孜的朋友	85
不知羞耻的人	86
梦	87
阿凡提的主意	88
听说您瞎了眼	89
狡猾的小鹿	90
公正的石头	91
较量	92
大闹与小闹	93
和你爸爸一模一样	94
请问亡者	95
作证	96

你的钱会下『崽』.....	97
根据需要.....	98
不相信这是真的.....	99
用手指攻不下堡垒.....	100
没有油脂的羊尾巴.....	101
钱包与钻石戒指.....	102
难以胜任.....	103
按照真主的旨意.....	104
智力与权力.....	105
高官们.....	106
吃了不花钱的肉.....	107
驴官.....	108
请吃吧,我的狐皮大衣!.....	109
谁愚蠢.....	110
瓜皮应该是毛驴吃的.....	111
怎么冲过来的就怎么打.....	112
受潮与饕.....	113

你自己猜吧.....	114
根据您的教诲.....	115
钱就像水一样.....	116
请柬.....	117
这也不是,那也不是.....	118
让您平衡一下.....	119
一头饿疯了的驴.....	120
不用自己的智慧.....	121
脸蛋与智慧.....	122
胖与瘦的原因.....	123
陛下说话理应恭听.....	124
我怕陛下看不清我.....	125
真主改变主意.....	126
巴依的命只值一个铜子儿.....	127
立鸡蛋.....	128
为了实用.....	129
打喷嚏礼.....	130

眼睛吃不饱.....	132
要钱还是要脑袋.....	133
如此低头.....	134
牛的朋友.....	135
请倒过来试一试.....	136
斗鸡与斗羊.....	137
积德.....	138
请别不高兴.....	139
吝啬鬼的诚意.....	140
来世与今世的距离.....	141
陌生的年月日.....	142
把我的长袍捎上.....	143
用呼噜驱赶瞌睡.....	144
真话与假话.....	145
褡裢丢了.....	146
爬不起来的原因.....	147
一视同人.....	148

两尺高的驴背上.....	149
偷驴过程.....	150
太阳和月亮.....	151
我去追小偷.....	152
家里没肉了.....	153
双耳塞上棉花.....	154
不用再来了.....	155
把多余的部分锯掉.....	156
问我后边的人.....	157
当有人烫着喉咙的时候.....	158
不好意思不吃.....	159
补上这一课.....	160
捕捉到了一条大鱼.....	161
我没时间进城.....	162
舍不得锅.....	163
我心里烧着一团火.....	164
不愿借的理由.....	165

只要您能坚持	165
失去记忆力的病人	166
我还以为您早就过世了呢！	167
可爱的形象	168
哪边儿有工作就去哪儿	169
嘴角划一个小口就可以	170
先治治眼睛	171
十分感激	172
借钱与还钱	173
真话的分量	174
想起了我的狗	175
怪梦	176
大闹法庭	177
如何避免闲言碎语	178
拴在舌头根上	179
例如	180
公正的驴	181

181 180 179 178 177 176 175 174 173 172 171 170 169 168 167 166 165

舌头钉在牙床上了	182
欲望骑在智慧上时	183
秘密	184
懒惰的阿凡提	185
如果你不当小偷	186
死神会老的	187
我在想什么	188
天堂不过如此	189
人为什么要打哈欠	190
我们都会溺水	191
哪种乐器好听？	192
到骡子想去的地方	193
只缺一种东西	194
生与死	195
赏一头驴	196
怎样才能睡得香	197
把春天留住	198

198 197 196 195 194 193 192 191 190 189 188 187 186 185 184 183 182

我已经睡着了.....	199
铁锹和笔.....	200
只收三礼的钱.....	201
没什么.....	202
谁能担保你读过？.....	203
万丈深墓.....	204
没有亲眼所见.....	205
白痴好像就是你.....	206
朋友的数.....	207
撒旦的模样.....	208
热汤与冷汤.....	209
钝剃刀.....	210
该着急了.....	211
咒语.....	212
阿拉伯语的牛犊怎么说.....	213
把你自己也赶走.....	214
灯的用处.....	215

最好现在就把钱讨回来.....	216
原因有二.....	217
从墙上跳过去.....	218
最害怕什么.....	219
灵感与懒汉.....	220
我的老子是个穷人.....	221
就像老鼠见了猫.....	222
还有苍蝇.....	223
扔下朋友的人不是好人.....	224
把日期提前了.....	225
黑胡子和白胡子.....	226
今年干旱不会下雨.....	227
锁门.....	228
还会洒你一身血.....	229
真与假.....	230
就是这么打碎的.....	231
不要背后议论了.....	232

死人怎么会救人？	233
老了的缘故	234
把唤礼塔锯掉	235
柔软的东西	236
不是农民就是驴	237
给您买一只金戒指	238
苹果的大小	239
乐师	240
我相信你也是对的	241
假如是我	242
把它淹死	243
我还以为是自己呢！	244
身不离鞍	245
只要给工钱就行	246
不忠于主人的鞋	247
我也不知道从哪儿过	248
为什么不做双靴子	249

捷径	250
湖里没有水就好了	251
官位与住房	252
如果真主允许	253
绝妙的智慧	254
白痴与笨蛋	255
上当了	256
相互抵消	257
分担	258
我可没说话	259
那里边还有我呢！	260
蠢鸡	261
尾巴在褙褙里	262
送牛奶的马	263
还能飞	264
到底谁卖	265
本来就嫌小	266

找钥匙.....	283
去,把长袍和色兰找来.....	282
如果我在驴背上怎么办?.....	281
聪明的狼.....	280
左右分不清.....	279
我自己丢了.....	278
让猫迷路.....	277
我要用手掐死它.....	276
苹果树苗.....	275
假如你真要打.....	274
还不把它累趴下.....	273
如果两只眼睛都闭上.....	272
这才像一只鸟了.....	271
责任范围.....	270
邪恶泉.....	269
您也不害臊.....	268
脚夫与工钱.....	267

283 282 281 280 279 278 277 276 275 274 273 272 271 270 269 268 267

不是给我写的信.....	300
还没有考虑.....	299
有种的过来.....	298
主人的智慧.....	297
为了不损失一峰骆驼.....	296
青春也不过如此.....	295
最终会来墓地.....	294
但愿.....	293
亲自交到他手里.....	292
这下不会再叫了.....	291
你再骑它四年.....	290
难道贼没有罪过.....	289
还以为是为给巴依宰羊.....	288
洪水.....	287
躲避家里的暴风雨.....	286
继承智慧.....	285
注释.....	284

300 299 298 297 296 295 294 293 292 291 290 289 288 287 286 285 284

别吃核桃了！

阿凡提的眼睛看不太清楚，众人劝他多吃核桃，并说核桃对眼睛有益。阿凡提便买了一口袋核桃，边吃边往回走。

突然，从前面走来一个小孩向他施了个礼。阿凡提非常喜欢这种有礼貌的孩子，便拿出了一颗核桃给了那个孩子，说：“但愿所有的孩子都像你一样懂(dǒng)礼貌。”

那个孩子接过核桃道了一声“谢谢！”便走了。他吃完核桃以后，又快步走到阿凡提前边，细声细气地对阿凡提施礼说：“您好，阿凡提大叔！”

阿凡提高兴地又给了他一个核桃。还没等阿凡提走到街的另一头，那个孩子又跑到他跟前粗声粗气地对他说：“您好，阿凡提大叔！”这样，他又讨得了一个核桃。当阿凡提走到一个胡同口时，那个孩子又跑来，用沙哑的声音向他施礼说：“尊敬的阿凡提大叔，您这是上哪儿呀？”

这下，阿凡提听出了其中的奥秘(àomì)，说道：“看你，用礼貌换核桃吃，把嗓子都吃哑了，快走，别再吃核桃了。”



【解析】小孩为了吃核桃费尽了心思，他利用阿凡提眼睛不好的弱点，用三种口音欺骗阿凡提。阿凡提第一次给小孩核桃吃是心甘情愿的，第二次和第三次是上了孩子的当，第四次听出了孩子的骗术，委婉(wēi wǎn)地指了出来。

骗子骗人，只能是暂时的，不管你怎么变换手法，终究会被识破的。

想让你高兴高兴

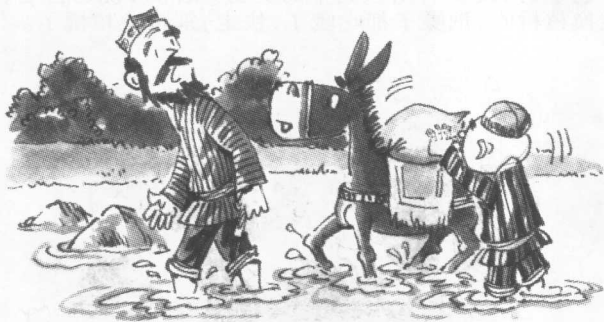
阿凡提的儿子脾(pí)气十分古怪,专与父亲作对,父亲说东他说西,父亲让他站住他非走。熟悉儿子脾气的阿凡提,平时就对儿子说反话。

一天,父子俩到磨坊(mò fāng)磨面归来,半路遇到了一条河,他们只好趟(tāng)水过河,到了河中心,驮在驴背上的一袋面失去重心,有点倾斜。阿凡提对儿子说反话道:“儿子,把麻袋推下水去!”

怪脾气的儿子听了父亲的话,心想:我长这么大老是与父亲作对,这次我就听他一句话吧,于是,按照父亲说的把麻袋真的推到河里去了。

“孩子,你这是干什么?”阿凡提生气地嚷(rǎng)道。

“爸爸,我长这么大还没有听过您的一句话,这回我真的听您一次话,想让您高兴高兴。”儿子回答道。



【解析】男孩子在成长过程中,有一段时间,由于生理和心理的原因,对父亲疏远,甚至排斥。阿凡提的儿子,大概正是处于这样一个特殊时期。父子间正话反说是父子间的一种默契(mò qì),也别有乐趣。阿凡提的儿子突然长大了,愿意和父亲用正常的方式进行交流。只是他长大的太不是时候了,以致使他的父亲无法适应,双方发生误会。

习惯是人们在长期的生活中形成的,一旦有一天突然改变会使人们感到很不适应,甚至会闹出笑话来。

我还以为……

一天，阿凡提和儿子骑着驴经过一片空地时，看见一群人在拼命地转着圈。阿凡提觉得非常好玩，便加入到他们的行列，也试着转了起来。

阿凡提飞快地旋转，赢(yíng)得了一阵喝彩。不过，他没转几圈，就晕倒在地。一位信徒走过来对他开玩笑说：“阿凡提，请你在转圈时嘴里不断地说一句话，你就不头晕了。”

“那我说什么好呢？”阿凡提问。

“你就说‘我把驴给你’就行了。”信徒说。

阿凡提站起来顺从地重复着这句话开始旋转，而且节奏越转越快，一直处于一种歇斯底里的昏迷状态，直到他失去知觉为止。

到了傍晚，他才醒来，发现信徒和他的毛驴不见了。他冲儿子喊道：“孩子，我们的毛驴呢？你为什么没有看住它，你这个没用的家伙！”

“是呀，父亲，有一个人来拉咱们的毛驴时，我跑到您跟前，您却连续不断地喊着‘我把驴给你’，我还以为您就是要把毛驴给他呢！”儿子回答道。



【解析】人们大概都有一个特点——爱凑(còu)热闹，阿凡提也不例外。不过，这一次阿凡提凑热闹时，上了别人的当，自己主动把心爱的毛驴“送给”了人家，等到他醒过来时，还不知道自己受骗上当，再后悔(huǐ)已经来不及了。

有的坏人专门做好了圈套，等着粗心大意的人去钻。因此，人们且不可轻信生人，特别是轻易对你表示热情的人。

他又不是骆驼(luò tuo)

一天，阿凡提在街上遇到两个孩子，其中一位哭得很伤心。他问那位哭泣的孩子：“孩子，你哭什么？”

“是他咬了我的耳朵！”这个孩子指着另一个孩子说。

“不，我没咬，是他自己咬的！”那个孩子说。

“你在胡说，他又不是骆驼自己怎能咬自己的耳朵？”阿凡提说道。



【解析】人的嘴和耳朵之间的距离，决定了人是咬不到自己耳朵的，这是一个常识。咬人的小孩子或者是不知道这个常识，或者是由于咬了人，心里慌张说走了嘴。所以，阿凡提认定了他在说谎。

说谎是一件不好的事情，即使你编造得再圆滑，也难免会露出马脚来的。尤其是小孩子，经常说谎，会养成不良的品行的。

也许是真的

阿凡提从街上走过，看见一群孩子玩核桃。他想拿孩子们开心，对他们说道：“孩子们，你们看见那条街了没有？”

“看见了！”孩子们异口同声地答道。

“那条街上有一个正在给孩子们分核桃，每人给一帽子，去晚了就没有你们的份了，快去吧！”阿凡提说道。

孩子们一听，高兴得叫着、喊着朝那条街跑去。阿凡提望着孩子们的背影站了一会，自己也真的以为有人在发核桃，于是，他也跟在孩子们后头跑了过去。



【解析】阿凡提有一颗童真(tóng zhēn)的心，他和孩子们在一起的时候，总是想出各种办法让孩子们开心。不过这一次由于他太兴奋了，自己把自己都给糊弄了。

制造谎(huǎng)言的人，有时会不自觉地把自己也拉入到谎言的世界里。所以，人们最好不要说谎，哪怕是善意的谎言。